

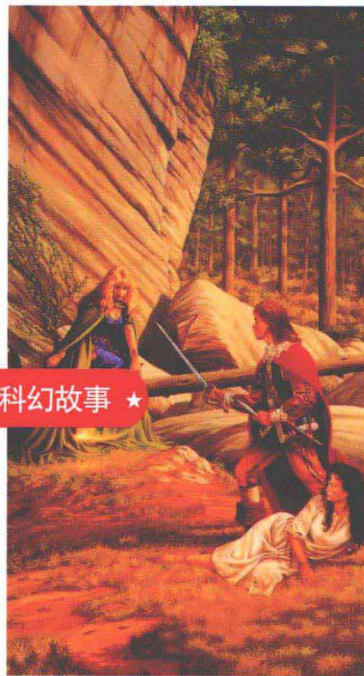
从地球到月球 烽火岛

CONG DIQIU DAO YUEQIU
FENG HUO DAO

〔法〕儒勒·凡尔纳◎著

叁壹◎编译

★ 青少年最爱看的科幻故事 ★



陕西出版传媒集团
陕西人民美术出版社

从地球到月球 烽火岛

✦ CONG DIQIU DAO YUEQIU
FENG HUO DAO

〔法〕儒勒·凡尔纳◎著
叁壹◎编译

★ 青少年最爱看的科幻故事 ★



陕西出版传媒集团
陕西人民美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

从地球到月球 烽火岛 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著 ; 叁壹
编译. —西安 : 陕西人民美术出版社, 2012. 12

ISBN 978 - 7 - 5368 - 2972 - 5

I. ①从… II. ①凡… ②叁… III. ①科学幻想小说 -
法国 - 近代 - 缩写 IV. ①I565. 44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 308067 号

从地球到月球 烽火岛
〔法〕儒勒·凡尔纳 著
叁壹 编译

陕西出版传媒集团 出版发行
陕西人民美术出版社
出版人：李晓明

新华书店经销
三河市恒升印装有限公司
700 毫米 × 1000 毫米 16 开本 10 印张 152 千字
2013 年 6 月第 1 版 2013 年 6 月第 1 次印刷
印数：1 - 5000 册

ISBN 978 - 7 - 5368 - 2972 - 5
定价：19.80 元

地址：西安市北大街 147 号 邮编：710003
<http://www.mschs.cn>
发行部电话：029 - 87262491 传真：029 - 87265112
版权所有 · 请勿擅用本书制作各类出版物 · 违者必究

目 录

从地球到月球

第一章	大炮俱乐部	2
第二章	惊人计划	7
第三章	但愿如此	12
第四章	天文解答	15
第五章	知与不知	19
第六章	空心铝弹	22
第七章	大炮构造	28
第八章	火药问题	32
第九章	唯一的敌人	37
第十章	选位风波	42
第十一章	募捐巨款	46
第十二章	乱石岗	49
第十三章	挖掘工作	53
第十四章	浇铸大炮	56
第十五章	成功庆典	59
第十六章	举世瞩目的电报	62
第十七章	法国英雄	63
第十八章	惊人的报告	67
第十九章	攻守兼备	72

第二十章 丛林决斗	81
第二十一章 猫和松鼠	89
第二十二章 炮弹专车	93
第二十三章 隆斯峰上	96
第二十四章 又输了	98
第二十五章 开炮.....	102
第二十六章 恶劣的天气.....	105
第二十七章 一颗新星.....	107

烽 火 岛

第一章 海盗称霸.....	110
第二章 罪恶交易.....	113
第三章 神威炮舰.....	117
第四章 斗争到底.....	120
第五章 浪里炮火.....	128
第六章 海盗中弹.....	133
第七章 追击逃匪.....	136
第八章 短兵相接.....	139
第九章 海上激战.....	144
第十章 最后一刀.....	152

从
地
球
到
月
球

第一章 大炮俱乐部

巴尔的摩城位于马里兰州中部，在美国南北战争期间，一个令所有的美国佬极度狂热的俱乐部在这里诞生了，这就是大炮俱乐部。在当今时代，以造船、经商和机械制造为职业的美国，指挥才能究竟是如何成长起来的，这是不言而喻的秘密。大部分极其普通的生意人一跨出店铺，也许从未听说过西点军校，就平步青云，成了上尉、上校。不过，不用多久，他们的“军事才干”就可以与旧大陆的同行们相媲美，并且依靠无尽的弹药和无数的“勇士”，也辉煌了几回。

确实，美国人有一项才能——弹道学研究令人为之侧目。但这并不是说他们的武器装配如何先进精良，而是说他们的枪炮不但大得出奇，而且射程也达到了前所未有的距离。实际上，在近地射击、俯射、直射、侧射、纵射或者反射方面，英国人、法国人和普鲁士人都掌握了最好的技术；但如果拿他们所操纵的武器与美国炮相比，简直就是儿童玩具。

其实这并不难理解，如同犹太人天生就是富人，意大利人生来就是音乐家，德国人生来就是哲学家一样，美国人天生就是机械工程师。他们把自己超前的想象运用到枪炮制造上，这也是再自然不过的了。

当有一个美国人有了一个设想并宣布出来，接着就有第二、第三个人来合作。当有三个人时，就选出一个主席和两个秘书，而当有第四个人加入时，就成了档案管理员。至此，他们的机构开始运作了。再有一人加入时，就成立了俱乐部，大炮俱乐部就是如此诞生的。俱乐部刚成立不久，就已有 2934 名正式会员和 20555 名联络会员。

每个想成为会员的人，都必须具备一个必不可少的条件——发明过大

炮或者改良过某种武器。当然，像发明左轮手枪、卡宾枪的家伙是不会如愿以偿的，因为在这里，只有那些大炮发明家、改造者才能受重视或起作用。

会员所受的待遇如何呢？用大炮俱乐部主席的话来说：“与他们发明的大炮的‘体积’相称，与他们发明的炮弹的射程的平方有紧密联系！”

大炮俱乐部成立之后，人们可以想象，美国的发明天才们在这方面是如何做的。可怕的大炮体积大得惊人，炮弹的射程极度攀升，飞出限定的界线是常事，无辜的人支离破碎已成了家常便饭。显而易见，他们的发明达到了骇人听闻的程度，欧洲在这方面就显得太寒酸了。

但应注明一点，这些灭绝人性而又勇于实践的美国人，并不只是关注着和研究着这“文明工具”，他们也为此付出了血的代价。虽说他们有军级、年龄的差异，但他们都曾经历了血与火的考验，或者正在体验战争的残酷。大部分会员长眠在战场上，成了俱乐部的勇士；幸运归来的人们，将用假肢代替腿，铁钩代替手，银头盖骨、白金鼻子……在这里，你可以见到任何假人体器官。通过调查统计表明：在大炮俱乐部里，八个人平均拥有一双手臂，十个人才有两条腿，但平均每个俱乐部会员杀死过 3732 人。因此，这些可怕的大炮天才们才对这一切不以为然，而且还深感骄傲与自豪。

终于，南方的奴隶主们屈服于林肯的势力之下，也许该说屈服于炮弹的威力下。于是，爆炸声消逝了，大炮穿上“彩服”回到军火库休息去了，炮弹也沉睡了。昔日炮火轰鸣的废墟成了商业中心，战争的悲哀已远去。难道闻名于世的大炮俱乐部要因此而关闭了吗？

对大炮俱乐部来说，这是段悲凉而凄惨的时期，但仍有几个狂热的会员在埋头研究，仍梦想着发明庞大的后无来者的枪炮。可是，实践是检验真理的唯一标准。因此，俱乐部的大厅冷冷清清，会员们被南北和平的气氛淹没了，都沉浸在昔日的辉煌梦乡中了！

有一天晚上，汤姆·亨特坐在俱乐部大厅的壁炉旁，他那两条假腿都快要烤焦了，他忧郁地诅咒道：

“愚蠢的总统，为什么要和平呢？和平了，还有什么希望？在这枯燥无味的日子里，欢快的炮声何时才能再来唤醒可怜的人呢？”

“这种悲惨的日子也许会永远延续下去！”比尔斯贝消沉地说，然后试着伸了伸他那失去双臂的胳膊，又兴奋地说：“真怀念以前的岁月！新发明或改良的一种大炮，刚刚铸造好，敌人就会尝到它的滋味，然后戴着谢尔曼颁发的奖章和麦克利兰的鼓励，耀武扬威地返回军营。可是现在，那些将军们都已解甲归田，他们不再南征北战，命令发射炮弹，而是运起了棉花包。太糟糕了！美国制炮业堪忧呀！”

“是呀！战争的希望全被和平搞没了！”声名显赫的J·T·梅斯顿用铁钩子搔着他那白银的头盖骨说，“战争的乌云已飘走了，否则，制炮业将是大展宏图的时期！但是，我还要告诉各位先生，昨天夜里我又完成了一处迫击炮的改良，这将注定战争的变革。”

“是真的吗？”汤姆·亨特不无吃惊地喊道。

他不由得想起了可敬的梅斯顿先生上次的改良，刚一实验就成功地夺走了375条人命。太刺激了！

“真的，”梅斯顿回答道，“但是，历尽艰辛的埋头研究又有何用呢？再丰硕的研究成果又能说明什么呢？新世界的人民也许都吃错药了，偏偏要什么该死的和平，就连原本的战争狂——《论坛报》也预言人类将来最大的灾难是可怕的环境污染！竟敢如此蔑视炮弹的伟大！”

“但是，梅斯顿先生，”布鲁姆斯伯里上校说道，“在欧洲，欢快的炮弹还在穿梭着。”

“是吗？”

“是的。假如他们请我们代劳的话，他们的那些小孩玩意……”

“你竟有这种想法？”比尔斯贝怒喊道，“替欧洲人研究弹道学？”

“但这总比无所事事强吧！”上校反驳道。

“确实如此，”J·T·梅斯顿说，“也许这样可行，但我们连想都别想此事。”

“原因何在？”上校立刻问道。

“因为在欧洲那个旧世界，晋级的观念和我们新世界截然不同。他们认为一个没有以少校身份服兵役的人不可能成为好将军。也就是说，如果一个人不亲手铸造大炮，想当一名好炮手简直是天方夜谭。”

“真是荒唐可笑！”汤姆·亨特一面抚摸着迫击炮的椅子，一面愤愤地说，“看来，我们只有吸烟枪或炼鱼肝油了！”

“什么？”J·T·梅斯顿大声吼道，“难道你们真相信和平吗？难道炮弹将永远被困在兵工厂吗？不可能的，世上的一切只有而且必须通过战争才能解决实质问题。不必苦恼，炮火会再次照亮大气层的。在新世界，仍会有国际争端的。也许明天法国人就会击沉我们一艘客轮呢！”

“这样的好运气不会再光临美国了，”布鲁姆斯伯里上校说，“这样的事情再也不会发生了。即使发生，我们也利用不上，美国人的激情正在变弱，快要麻木不仁了。女人正在控制着美国。”

“真是一针见血！”J·T·梅斯顿义愤填膺地说，“打仗的理由成千上万，却偏偏打不成，天天鼓吹什么人权！如果不是战争创造财富，那玩意儿又从何谈起！懦弱的众议院，无知的总统，难道就忘了英国人对我们的统治了吗？”

“太对了！”汤姆·亨特狠狠地敲击着他的假肢说道。

“是呀！”J·T·梅斯顿先生继续说道，“我们美国人为什么不可以统治几天英国人呢？”

“这也是礼尚往来的事。”布鲁姆斯伯里上校也气愤地说。

“我们应该向总统提出这个建议，”梅斯顿说，“看看他是否仍决定一味退缩？”

“这个该死的总统！”比尔斯贝咬着在战争中幸存下来的四颗牙齿无情地咆哮着。

“向炮弹起誓，”J·T·梅斯顿怒不可遏地说，“下次的选票我决不会再给他了！”

“也别指望我们的。”几个缺腿断臂的残废军人不约而同地附和道。

情况就是这样，会员的情绪越来越不稳定，如果再无事可做，他们很

可能会炮轰总统府。恰好此时，一件令人欣喜的事情制止了惨剧的上演。

也就是此番谈话的次日，俱乐部的每一个会员都收到了一份这样的通知：

大炮俱乐部主席荣幸地通知他的会员，他将在本月5日的会议上作一个非常有趣的报告。因此，他请求他们接受这次邀请，届时放下一切事务，前来参加会议。

大炮俱乐部主席

因培·巴比康

巴尔的摩，10月3日

第二章 惊人计划

10月5日晚上7点钟，联邦广场21号——大炮俱乐部的各个会议室里会员摩肩接踵。所有家住巴尔的摩的会员都到齐了；而联络会员们则一群一伙地搭乘快车，遍布到城里的大街小巷。会议厅很大，但并不是所有炮手都有座位。人太多了，就连隔壁的客厅、走廊，乃至整个院子里，都是狂热的人们。有的人实在没有地方，只好和在门口的普通市民站在一起。谁都想站到前面去，清晰而准确地倾听巴比康主席的发言。大家你推我挤，充分显示了“自治”观念下教育出来的民众的极大行动自由。

当晚，一个恰好来到巴尔的摩的英国人费尽心机、多方纠缠，也没能进入大厅。因为，会议室大厅是为会员和通讯员准备的，除了他们之外，任何人都没有权力占用，即使市长亲临，也只能混杂在普通市民中间，侧耳倾听从大厅里面传来的只言片语。

事实上，怪异的会议大厅本身就是一道奇观。宽敞的会议大厅完全可以看作是大炮的博物馆。粗大的白炮构成大厅底座，上面伫立着大炮柱子，而柱子支撑着迫击炮形的屋顶，大厅四周是大炮的进展史浮雕，并都注明发明人、射程及杀伤力。煤气灯从榴弹炮的炮口冒出熊熊的亮光，与此同时，炮筒组成的灯台上灯光四溢，使原来明亮的大厅更加辉煌。在陈列柜里，各种各样的大炮的模型应有尽有。也有被大炮俱乐部炮弹摧毁的钢板，以及他们发明和改良大炮实践所取得的成绩，各式各样的炮弹一串串似项链，又似念珠，但却闪着凶光。概括地说，在大厅里，凡是炮手用得着的工具都有，只不过有的是为了装饰，有的是陈列，但无不都在昭示着什么。

在大厅的尽头，是巴比康主席和他的秘书们主持会议的地方。那里

放着五门短膛炮支起的青铜桌子，后面是安装在炮架上的桌子。主席的椅子整个形状是一门32英寸的臼炮，成90度角安装在转轴上，可以像安乐椅一样来回晃动；其他四张椅子似迫击炮。在青铜桌子上，有一个由精工雕制、风格独特的炮弹和一个墨水瓶。此外，在主席的席位上放着一个能像发射炮弹时发出轰鸣的炮铃。当讨论处于最激烈的时刻，主席就会通过按钮，使其发出炮弹的爆炸声，从而压倒那些过于激动的制炮界专家的喧哗声。

在主席台的前面，是一排排安装在炮架子上的椅子，有榴弹炮、臼炮、迫击炮、短膛炮……这是会员们的席位。

巴比康主席是个40岁左右的中年人，中等身材，面部线条清晰，就像用刻尺和画线板特意勾画的。他精力充沛，大胆而又冷静。而且，他是俱乐部里唯一一个四肢健全的人。他思维缜密，行动起来像秒表一样精确。他意志坚不可摧，经受得起任何考验；可以说他丝毫没有骑士风度，但内心却极其向往最大胆的冒险。但是，难能可贵的是，他会保持实事求是的作风，没有把握，他绝不会贸然行动的。

因培·巴比康是新世界的英格兰人，是北方殖民主义者。克利斯图亚特王朝的圆颅党人的后世子孙，旧世界的骑士们——南方的奴隶主老爷们——世代痛恨的仇人。换句话说，他是新世界里彻头彻尾的美国佬。

南北战争前，巴比康是一位腰缠万贯的木材商。战争初期，他跨出了柜台，被任命为炮兵将领。时隔不久，又成了大炮俱乐部的发起人，并且是个收获不菲的制炮专家。他敢于大胆革新，为美国制炮业的飞速发展做出了卓越的贡献，可以说是武器研制的领路人。

此时，他头戴圆筒形黑缎子礼帽，已将眼睛完全遮住了。一动不动地坐在臼炮架的椅子上，默默无语，想从他那里探询报告的内容肯定是徒劳的。

忽然，大厅里的迫击炮钟轰鸣了八下后，只见巴比康主席就像一个被线控制的木偶，干净利索地站了起来，喧闹的会场顿时鸦雀无声。主席环视了一下四周，他那夸张的声音，有点像在发射炮弹，只听他说：

“无畏的炮手们，自从南方的绅士们投降，令人唾弃的和平使我和我的同事们陷入了前所未有的困境。这是一个凄风冷雨的时期，在这个多事之秋，我们丝毫不能放弃武器的改良和研制工作，要为明日的炮声做好准备。我敢于无所畏惧地宣告：重握武器的时刻不会太远了，欢庆战争的宴会即将来临！”

狂热的会员们沸腾了，“说得对！说得好！”欢呼声此起彼伏。

“但是，我勇敢的先生们，”巴比康挥手示意安静点，静下来后，接着说，“为了度过这个无所事事的岁月，必须先到另一个领域去寻求我们的精神食粮！”

在座的会员们都意识到主席将要讲到重要部分了。于是，大家都全神贯注地倾听着。

“和平后的这一段时间里，尊敬的炮手们，”主席继续说，“我无时不在思索着：如何运用我们所擅长的弹道学理论，开展一项无愧于19世纪的、令人永远难忘的实验呢？经过反复研究、计算，我确信，我们完全可以完成一项世界上根本无一人胆敢尝试的伟大实验。今天，我们会议的内容就是这个实验的计划，它将无愧于大炮俱乐部，它必将震惊世界。”

会员们沮丧的神情已一扫而光，有的只是激动了。

主席摘下他那顶激动的帽子，镇静而从容地说：

“受人尊敬的先生们，你们都看过月亮吧，或者听过它的传说吧。先别大惊小怪的，即使我也来谈这颗星球。对它而言，也许我们就是发现新大陆的哥伦布呢！好，现在言归正传，我希望大家参与这个计划，并全力以赴，大炮俱乐部将去征服月球，使它成为我们伟大的合众国的一部分！”“月球！太棒啦！征服它！”全体会员们激动不已地吼叫道。

“前辈们对月球已有了深入的研究，同事们，”主席接着说，“对它的质量、密度、重量、体积、构造、运动轨迹、距离以及它在太阳系中的作用，我们都已非常清楚。甚至绘制月理图的精确程度完全可以和地图相提并论。而且，我们还获得了很多从月球摄下的照片。总而言之，关于月球的必备知识世人已经了如指掌了。但是，世上任何一个国家或个人从未与它接触

过，这不能不说是一大遗憾！”

他的这番话将大家的关注和好奇心吊得更高了。

“请先让我简单地介绍一下，”巴比康说，“几个荒唐鬼曾幻想到美丽的月球去旅行。1632年，英国人大卫·法布里修斯宣称亲眼见过月球居民；1649年，法国人让·包杜因发表了《西班牙冒险家多明哥·冈萨雷斯从地球到月球的旅行记》；时隔不久，西拉诺·德·贝热拉克的《月球远征记》问世，并立刻风靡法国；没过多久，法国人冯特奈勒发表了《多元世界》，堪称当时的一部杰作。

“但是，在1835年，美国人洛克写的《美国的纽约》一书问世，并迅速风靡各国，获得了空前的成功。书中叙述天文学家约翰·海歇尔爵士前往好望角去研究天文，他通过一架极其精确的望远镜，把月球拉到了离望远镜80码的地方！因此，他成功地观察了月球。月球上有河马住的洞穴，整个山脉镶着金边，绵羊长着象牙角，可以自由飞翔的居民等等。他的这本小册子当时影响极大。

“在结束这段历史的回顾之前，朋友们，请让我再补充一点。勇敢的鹿特丹人汉斯·普汉阿尔，乘坐一只气球，这只气球里面充满了一种从氢裂变出来的气体，它比氢轻30倍。他连续地飞行了20天，终于踏上了月球。但这次旅行与前几次毫无二致，仍是虚构的。作者是位著名的美国人，他就是伟大的埃德加·坡！”

主席这句话进一步煽动了与会者的狂热，暴风雨一般的喝彩声差一点将白炮房顶震翻。

“刚才我所说的历史，”巴比康主席接着说，“不过都是纯文学的东西，好比是纸上谈兵，是根本不可能达到的。但是，也有一些注重实际的人试图和月球进行接触。例如，几年前，一位德国几何学家曾建议派一个科学考察团到西伯利亚大草原上。然后在无际的草原上画了一些简单而巨大的几何图形。而法国人所谓的‘笨蛋桥’的‘弦的平方图’就是其中之一。

“‘即使被同一块石头绊倒两次的人，’几何学家说，‘都能明白几何图所包含的意思，假如月球上真的有人居住，他们一定会作出回应的。有了

第一次交流，就不会担心以后的沟通了。’聪明的几何学家确实不同凡响，但是，他的建议没有人付诸行动。所以，地球和月球的沟通还处在幻想阶段。也许，这是特意留给博学而又肯实践的大炮俱乐部的，是想让我们来建立与月球的沟通吧。而对于炮手来说，这个实践轻而易举，而且保证完全成功。”

暴风骤雨般的叫好声再次升级，没有一个与会者不被他的话征服、吸引、振奋。

欢呼声和喝彩声久久不息，无奈之下，他只好使用了炮铃。

炮铃声响后，又过了很长时间，大厅才渐渐平静下来，巴比康主席立刻用更为严肃的口气说：

“众所周知，现在的弹道学理论是多么完美，大炮都达到了何等完善的地步！还有，大家非常清楚的一点，大炮的后坐力和火药的推动力都是没有限定的。因此，根据这一准则，可以设计一个具有固定后坐力，却又有强大推动力的大炮，将一颗炮弹送到月球，将不是天方夜谭！”

尽管，成千上万的会员胆大又具有创新思维，但还是惊讶得发出“哦”的呼声。随后，大厅里静得吓人，就像惊雷前的沉默。不出所料，惊雷响了——响彻霄汉的掌声、叫好声和吼叫声，使大厅的地面都为之颤抖。巴比康接连按了几下炮铃，但都无济于事。足足十几分钟以后，才听他说道：

“这就是我今天报告的内容。我已从多方面考虑过这个问题，并埋头研究理论。理论结果是无可争辩的，可行性是必然存在的。假如我们能够将一颗炮弹的初速度达到 12000 码，它将轻而易举地抵达月球。基于此，我很荣幸地向大家建议，伟大的炮手们，我们来试试这个微不足道的实验吧！”

第三章 但愿如此

受人尊敬的主席最后一番话所产生的轰动是无法比拟的。一片高喊，一片欢呼喝彩。会员们和通讯员们连续不断地喊着，各种拟声词脱口而出，此时的混乱和骚动是难以名状的。狂热的人们大声吼叫着，有手的挥舞着手，没手的挥舞着铁钩，多亏他们的腿少得可怜，不然大厅的地板非塌陷不可。即使兵工厂里所有的枪炮一齐开火，所产生的爆炸声也没有这么剧烈。事实上，这没有什么可奇怪的，因为部分炮手的嗓门完全可以和他们所制造的大炮相媲美。

主席若无其事地坐在白炮椅子上，无言地注视着极度兴奋的会员。他几次挥手示意大家冷静下来，甚至按了许多次炮铃，但它发出的阵阵爆炸声太微弱了。再者，激动的会员也已无暇顾及这些了。不久，他便被会员们从座位上抬了起来，并被高高地抛起。

没有什么难事能阻止美国人前进的步伐。大家常说法语字典中没有“不可能”这个词，显而易见，他们拿错了字典。在美国人嘴里从不知“难”怎么发音。至于有那么一点不易的小事，也在它们未出现以前就被攻克了。因此，在巴比康主席的计划实现过程中，没有一个美国人看到不易的成分。计划已提出，计划的成功是想当然的事。多么伟大的人民！

主席像被投篮一般抛来抛去的庆祝一直延续到深夜。此时，欢庆的人群已成为整齐的火把游行，马里兰州不同种族的人，不同肤色的人，都在用各自的母语欢呼着，美式英语中各种欢呼词交织在一起，令万众更加激昂。

与此同时，月亮好似知道大家如此激动的缘由似的，她散发的亮光更